

الإحاطة في أخبار غرناطة لابن الخطيب (دراسة تحليلية في نصه الشعري)

م. د. زينة سعد كاطع

مجلة كلية التربية / الجامعة المستنصرية

Zinaaltahbi122@gamil.com

الخلاصة :

التراث الأدبي الأندلسي هو نتاج الذائفة الأدبية في رحلتها الفكرية والاجتماعية لصنع واقع آخر يحمل بصمات التطور والإبداع وتلمس تفصيلات النهضة الشاملة.

لقد قدم الأدباء العراقيون خلاصة استجاباتهم للنص الأدبي الأندلسي الذي قطع شوطاً طويلاً في مسيرة التطور فتمثلت الاستجابة في صورة كيان معرفي يستقرئ تفصيلات العملية الأدبية لينتج أصولاً منهجية وقراءات تطبيقية تحكمها مجموعة من القواعد والأعراف والأحكام .

عندما جاء مؤرخو الأدب ولاسيما (الرعييل الأول) منهم (الدكتور محسن جمال الدين ، والدكتور صلاح خالص والدكتور منجد مصطفى بهجت والدكتور محمد مجيد السعيد والدكتور حكمت الاوسي والدكتور حازم عبد الله خضر) أرادوا أن يؤرخوا لمرآحل الأدب الأندلسي لغرض الدراسة المنهجية لهذا غلبت على دراستهم المناهج التاريخية ، بغية توثيق العمل الأدبي لذلك غلبت على مؤلفات الجيل الأول الدراسات التاريخية، وكون هذا الجيل الأول هو الجيل المؤسس للأدب الأندلسي في العراق ، أما من حيث طبيعة الدراسة أشار مؤلفو كتب دراسة العصور إلى إتباعهم منهج الاختصار في تأليفهم ، وتناول قضايا أدبية بحثة ما من أخبار، وهذا ما لاحظناه في كتب بعضهم ك (الأدب الأندلسي من الفتح حتى سقوط غرناطة) للأستاذ منجد مصطفى بهجت و(فصول في الأدب الأندلسي) للدكتور حكمت الأوسي ، في حين أن بعضهم حاول ان يتبع الإيجاز في منهجه ولم يتبعه في بقية مصنفاته لطبيعة الدراسة لذلك جاء بالسرد والتفصيل في مصنفه مثل(الشعر في عصر المرابطين والموحدين بالأندلس) للأستاذ محمد مجيد السعيد ، في حين نلمح الإطالة والسرد في كتاب (الوافي في تاريخ الأدب العربي في الأندلس موضوعاته وفنونه) للأستاذ عمر إبراهيم توفيق .

أما (الجيل الثاني) (د. حميدة البلداوي، د. أحمد حاجم، د. هدى شوكت) من مؤرخي الأدب الأندلسي من الناشرين والمحققين والدارسين للتراث الأندلسي فقد أرادوا تحقيق التراث الأندلسي ونشره، بدءاً بأول مخطوطة حُفقت تصلح للنشر والتحقيق ، هؤلاء كانت بصماتهم واضحة للعيان في دراساتهم لكونهم استخرجوا كنوز الأدب الأندلسي إلى النور وحققوه، أما (الجيل الثالث) (ديونس طركي، د. حسين مجيد رستم، د. قصي الحسيني) من دارسي الأدب الأندلسي وتحديداً عندما أتوا إلى مرحلة تكوين الأدب الأندلسي، فلم يتلبس الوجل أولئك الباحثين ، وكان لازدهار الحركة الفكرية واتساع حركة البحث والتأليف باعث قوي على ازدياد العناية بالدواوين ومن ثم ارتفاع مكانة الكتابة فضلاً عن أخراج هذا التراث الأندلسي إلى النور، من هنا كان نقد الكتاب يمثل جانباً بارزاً من النشاط النقدي ، وجاء النقد على شكل ملاحظات نقدية ورسائل ومصنفات متعددة الموضوعات التي عالجوها ، ومن السمات التي تحتسب لهذا الجيل أن العناية لم تكن منصبّة على الشعر وحده ، إنما تجاوزت الشعر إلى العناية بالنثر ولم يخشوا من إقحام أنفسهم في مرحلة البحث عن أدب الأندلس ولم تواجههم مشكلة في مصادر الدراسة ، لان كل دراسة علمية ولاسيما الأكاديمية منها لا بد أن تعتمد المصادر والعودة إلى كتب المرحلة من شعر وأدب وعلم وهذا ما حدث مع أستاذتنا (رحمها الله) في دراستها لكتاب الإحاطة في أخبار غرناطة .

الكلمات المفتاحية : الأندلس. الوصف. الأدب

Briefing on Granada news Ibn al-Khatib (analytical study in his poetic text)

M. Dr. Zina Saad Kata

Journal of the College of Basic Education / Al-Mustansiriya University

Conclusion:

In the twentieth century, Iraq witnessed a great development in literary life, especially the second decade, and this life in the previous stage was "pale pale, and the standards were not transient linguistic signs, , "Critic tries to reveal the technical and intellectual dimensions of the monetary process, with the lack of critical analytical vision of the descriptor, which highlights the aesthetics of the text" (), so counting this criticism, "an overview that does not have comprehensive looks and comments brilliant criticism, On the Book and Wax "This criticism often turns into literary battles that lack" the decency and mutual respect that is supposed to be available among the interlocutors as one of them to describe others as broad and wide-ranging as a hamburger walking in a dream" . Literary criticism was not allowed to continue in this way, with the existence of monetary changes and cultural developments after that period of time. The literary and monetary movement was enriched by the Iraqi press, which devoted fixed doors to literary and monetary issues. "The Arabic language magazine, Father Anastas Marie Carmeli "Criticism and Criticism" was not critical when the publication of the magazine "Lalat Al-Arab" was published in a clear critique of the features. It was an exaggeration, then it was raised in this magazine and became a subject of importance and value in this field.(.

Critics in Iraq and the Arab world took the translation of the theories into literal translation without manipulating them. They carefully looked at the critical terms that we approach in our Arabism. They apply it to our literary texts. Thanks to the progress of the modern means of communication, it is easy to identify the latest in the cultural markets, Intellectual creativity comes from its source directly.

Some critics compared the theories coming from the West and the Arab monetary heritage, and after the extrapolation and careful consideration they found that these theories have Oriental origins thanks to their discovery to the Arab critics, in their studies of voice and humanity, aesthetic structures, meanings and images units, And his role in the construction of the poem through the rhythm of internal, external and other sciences, these critics were keen to establish a monetary movement Arab perspective restaurant flourishing witnessed by the Arab critic.()

This cultural dialogue also contributed to the level of monetary practice in the emergence of the problem of originality, contemporary or dual experimentation and rooting in the Arab criticism. Therefore, a trend has emerged to defend monetary modernity by calling for the need to benefit from everything that is new in the Western monetary arena and a trend that calls for rooting criticism And not to rush to judge negatively on our ancient Arab heritage, and there is a neutral approach does not shy away from the introduction of Western approaches to monetary, but is very cautious in its application because it recognizes that the nature of civilization is different from our nature, but he exercises his monetary activity from within these approaches articulated The internal problems of these curricula, especially on the relationship between literature, language, creativity, human, aesthetic and social values, to the criticism of the relationship between contemporary criticism, these imported approaches, and we can learn the monetary trends through monetary practices, Preceded by disclosing the desire of the critic, and support him to one direction or another.

These trends, and the methodologies are difficult to separate in many of the monetary studies, to mix and overlap amidst a huge number of terms, and the concepts of cash imported, inherited, according to Dr. Malik Mutlibi: "war concepts of monetary terms."

According to this concept, many Iraqi researchers have applied the foundations of these theories to certain studies in Andalusian literature, especially since the third generation is a true expression of a

tendency towards monetary criticism, and there have been numerous studies of criticism and numerous readings by Iraqi researchers in this direction.

This research focuses its attention on the poetic sum which is included in the book "Briefing in the News of Granada" by the author of the book of Saint-Denis ibn al-Khatib (-776 e) Ventahullh descriptive and monetary study, did not acquire Granada, which was specialized by Ibn al-Khatib Bnayth in the briefing - its political significance only in the fifth century, The study also includes statistical information on the number of translations and the number of poets among these translations, and the number of poetry texts and the amount of literature it contains. The professor adopts a concept based on "moderate outlook" In the axis of religion does not see an invitation to renounce the world completely, the study also includes standing on the axis of poetry and religion in the topics of asceticism and related to the door of wisdom and advice and guidance and then Sufism and finally what was said in the prophetic praises, including birth, The axis of poetry and politics, which represents the most important topics in the presence of the inclusion of topics of praise, pride and lament.

Keywords: Andalusia, description, literature

المقدمة.

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا وشفيعنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

وبعد ...

إن الناظر إلى الشعر العربي الأندلسي يلمس فيه الأصالة والتجديد، اللذين أجاد الأندلسيون استحضارهما وهم ينظمون أشعارهم، التي عكست نفسية الإنسان العربي الذي عاش على تلك البقعة الأوربية وتأثر بها مثلما أثر فيها. ولما كان الشعر هو صدى لنفسية صاحبه، لذا فإن الشاعر الأندلسي حاول جاهداً التعبير عن إحساساته ومشاعره وهو يرى ذلك البناء الأندلسي الشامخ يكاد ينهار أمام عينيه، فجاء شعره تعبيراً صادقاً عن تلك المرحلة العصبية التي شهدتها الأندلس الإسلامية بجميع أشكالها. ووقع الاختيار على هذا الموضوع؛ لأنه موضوع مهم يتناول بالوصف والتحليل والشعر حقبة زمنية طويلة، هذا الشعر الذي حمل معه أفراس الأندلسيين وأحزانهم، مثلما حمل أسباب قوتهم وضعفهم، في الدراسة التي قدمتها محققة الكتاب، وهو أهم مصدر بعد كتاب "فتح الطيب من غصن الأندلس الرطيب" للشيخ أحمد بن محمد المقرئ التلمساني، في دراسة التاريخ السياسي والثقافي والأدبي للأندلس والمغرب، فقد قدم لنا ابن الخطيب -كما ذكر ت لنا المؤلفة- الأندلس تاريخاً، وثقافة من خلال غرناطة، وهو عبارة عن موسوعة أدبية شاملة، فيها من أنباء غرناطة، وسير ملوكها ووزرائها وأخبار شعرائها وكُتّابها، وفيه من المعلومات ما لا مثيل له في أي كتاب أندلسي آخر، خاصة ما يتعلق بأعلام مدينة غرناطة.

كما تتضح أهمية هذا الكتاب حينما ندرك عدم وجود دراسات متخصصة عنه، باستثناء بعض الدراسات التي تناولت جوانب أخرى من حياة مؤلف الكتاب المتعدد الجوانب، لكن بحث المؤلفة نزهة جعفر الموسوي يختلف عن تلك الدراسات، فيدرس الكتاب دراسة تحليلية، مكرزة على الجوانب التاريخية والأدبية فيه. وقد كان من بواعث اختيارها لهذا الموضوع -كما ذكرت- أيضاً إيماننا العميق بضرورة الاهتمام بالتراث الأندلسي والمغربي الذي لم يحظ باهتمام الدارسين، ولم يلق العناية الكافية حتى الآن، خاصة إذا تعلق الأمر بشخصية علمية متميزة لها منزلة رفيعة بين علماء وأدباء العالم كافة.

أما المنهج الذي اعتمدته في هذه الدراسة فهو المنهج التحليلي، الذي يقوم على تحليل النص بالاستناد إلى لغته بالدرجة الأولى وإبراز مواطن الجودة الفنية والإبداع الشعري الذي استعمله الشاعر للتأثير في السامع أو المتلقي، واستعنت أيضاً -إلى جانب المنهج التحليلي- بالمنهج التاريخي الذي يروي الأحداث بحسب تسلسلها الزمني؛ تضمن التمهيد الأسباب والدوافع لدراسة كتاب الإحاطة في أخبار غرناطة، أما المبحث الأول فتضمن تحليل المعطيات العامة للمجتمع الأندلسي، ووصف كتاب الإحاطة الجزء الأول والجزء الثاني، أما المبحث الثاني فتضمن التعريف بالمؤلفة ومصادر الأطروحة والأسلوب الذي أتبعته المؤلفة والمنهج والأهمية ومن ثم الخاتمة وقائمة المصادر والمراجع .

المبحث الأول :

١- تحليل المعطيات العامة للمجتمع الأندلسي .

لقد فتح العرب المسلمون إسبانيا، تلك البلاد التي عرفت بسحرها وجمال طبيعتها، واستطاعوا أن يشيدوا حضارة زاهية بعلومها وثقافات أهلها، ما زال التاريخ يذكرها في كل وقت وحين.

ولكن قدر لهذه الحضارة العظيمة التي شيدها الآباء أن تزول بعد ثمانية قرون من التألق على يد أبنائها، الذين فرطوا بما عمله آباؤهم وسهروا على بنائه مئات السنين؛ ذلك لأسباب عديدة أبرزها الترف الذي أصابهم وانشغالهم وحبهم لهذه الدنيا الزائلة، فضلاً عن ابتعادهم عن الدين . وكان لضعف بعض أمراء الأندلس وأنانيتهم وذهاب نخوتهم العربية الإسلامية، حتى أن بعضهم كان يستعين بالإسبان من أجل القضاء على أبناء جلدته، كما كان للفتن التي ظهرت ابتداء من سنة (٣٩٩هـ) أثر خطير في تمزق الأندلس وضعفها، والتي قادتها فيما بعد إلى حافة الهاوية والدمار . ونتيجة لابتعاد حكام الأندلس عن تعاليم الدين الإسلامي الحنيف فقد استحقوا عقاب الله تعالى: [وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ] (سورة المائدة : آية ٤٥).

فقد بلغت الأندلس في عهد الخلافة الأموية (١٣٨٣ - ٤٢٢ هـ) قمة الازدهار والقوة، وبشكل خاص في عهد الناصر وولده المستنصر (الشكعة، ١٩٧٩، صفحة ٥٠٦)؛ إذ تميزت الأندلس في هذا العهد بالاستقرار السياسي "حتى غدت قرطبة كعبة للعلم يفد إليها طلابه من الشرق والغرب ينهلون من معين الحضارة العربية العريقة المنبثقة من عقيدتهم الخالدة وقيمهم النبيلة" (رقيق، ١٩٨٨، صفحة ٢).

وكان من نتائج هذا الاستقرار السياسي أن ازدهرت الحياة الاجتماعية في الأندلس، فقد "بلغت الأندلس في عهد الناصر ذروة الرخاء والنعماء والأمن والعزة، وازدهرت الزراعة والتجارة والصناعة والعلوم والآداب والفنون" (عنان، ١٩٨٨، صفحة ٤٤٨)، كما شهد المجتمع الأندلسي وحدة اجتماعية لم يشهدها من قبل؛ إذ "رأت العناصر المكونة للشعب الأندلسي أن الخير كل الخير في ترك العنصرية جانباً، فاندمجوا في المجتمع الأندلسي الكبير اندماجاً توحد معه هذا المجتمع وامتزجت عناصره، واختفت منه- أو كادت- تلك العنصرية المختلفة من عربية وإسبانية وبربرية.." (هيكل، ١٩٩٦، صفحة ١٨٢). ولعل "هذا يفسر لنا مدى القوة التي تمتعت بها الأندلس أيام الناصر ومن بعده ابنه المستنصر، مما جعل أعظم الحكام آنذاك ينوي التقرب والصدقة" (عبد الرحمن علي الحجي، ١٩٦٩، صفحة ١٨).

وكان الأندلسيون يرون في المشرق "الوطن الأم الذي نرحوا منه" (بهجة، ١٩٩٨، صفحة ٢٧١)، ومن ثمّ تمسك الأندلسيون بنبعهم الأصيل المشرق وآية ذلك "هو أولئك الأندلسيون الذين كانوا يرحلون إلى المشرق طلباً للعلم والأدب، ثم يعودون بما حصلوا عليه من ذلك، وبما أتيج لهم من كتب العلم والأدب" (اللاوسي، ١٩٧١، صفحة ٤٥)، فالمشرق هو المصدر الرئيس لثقافتهم.

وبعد ذلك أخذت الشخصية الأندلسية بالنمو والتطور وذلك في "طريق النضوج والاستقلال بخطى سريعة، وكان العلماء الأندلسيون الذين لم يكفوا قط عن الرحلة إلى المشرق في سبيل العلم قد أرسوا قواعد هذا النضوج الثقافي بحيث لم يعودوا بحاجة إلى (أساتذة) مشاركة بوجهونهم في هذا الميدان" (د. محمود علي مكي، ١٣٨٩هـ، الصفحات ٣٤-٣٥)، فتقليد الأندلسيين للمشاركة لا يعني إغلاق محاولة التجديد؛ لأن باب الوثوب إلى الجديد مفتوح باستمرار، إلا أنه لا يمكن أن يكون وسيلة للقضاء على القديم الموروث، الذي له سلطان قوي (د. نافع محمود، ١٩٩٠، صفحة ١١٥). وهذا ما شجع الأندلسيين فيما بعد في أن يطوروا أغراض الشعر، ويزينوها بلمساتهم المستمدة من بيئتهم، فبرعوا في شعر الطبيعة، والموشحات، ورناء المدن وغيرها.

أقول أخيراً: لقد غادر المسلمون الأندلس، وبقيت آثارهم واضحة جلية حتى يومنا هذا، فقد بقيت لغة القرآن الكريم في ثنايا اللغة الإسبانية التي ينطق ويتحدث بها الإسبان في هذا العصر، فضلاً عن تأثير الأدب العربي في الأدب الإسباني بشكل خاص، والأوروبي بشكل عام (ينظر: فصول في الادب الاندلسي، الصفحات ١٤٧-١٦٤).

٢- وصف كتاب الإحاطة في اخبار غرناطة الجزء الأول:

أحد أهم الكتب التاريخية التي هي من تأليف الأديب الأندلسي لسان الدين ابن الخطيب، وينصب موضوع الكتاب حول الحديث عن تاريخ غرناطة آخر معقل إسلامي سقط في الأندلس وهو عبارة عن موسوعة تؤرخ لكل ما يتعلق بهذه المدينة من أخبار

وأوصاف ومعالج تاريخية لعل في مقدمتها قصر الحمراء وقد عني الكاتب بتغطية جميع الجوانب الجغرافية من مواقع وتضاريس، وجوانب فكرية واجتماعية تاريخ من نزل بها منذ عهد العرب الأوائل - من مر بها من الكتاب والشعراء والأدباء والوزراء والمتغلبين - ترجمة لأكثر من ٥٠٠ شخصية مهمة في تاريخ المدينة.

المبحث الثاني :

١- التعريف بالمؤلفة :

ولدت المؤلفة في بغداد عام ١٩٤٧م، حصلت على شهادة البكالوريوس عام ١٩٧٠م من كلية الآداب / جامعة بغداد، ثم حصلت على شهادة الماجستير من كلية الآداب / جامعة بغداد عن رسالتها (ابن بسام الشنتريني - دراسة أدبية تاريخية) عام ١٩٧٥م، وحصلت على شهادة الدكتوراه من كلية الآداب / جامعة الموصل عام ١٩٩٧م عن أطروحتها (كتاب الإحاطة في أخبار غرناطة لابن الخطيب - دراسة تحليلية في نصه الشعري) (معجم المؤلفين العراقيين ، صفحة ١٢٥)، عملت على ملاك التعليم الثانوي منذ سنة ١٩٧٢م ولغاية سنة ١٩٨١م، ثم "نقلت خدماتها إلى وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، زاولت التدريس في جامعة الموصل كلية التربية قسم اللغة العربية" (جواد عبد الكاظم محسن، ٢٠٠٤، صفحة ٢٣٠).

٢- البحوث المنشورة :

- ١- أحمد بن فرج الجبائي : حياته وشعره (٣٦٦هـ) (جمع وتحقيق ودراسة) / آداب المستنصرية / المجلد ١٦ / عدد ٢ / ١٩٨٨ م .
- ٢- لسان الدين بن الخطيب الناقد في كتاب الإحاطة / مجلة المورد / المجلد ٢٧ / العدد ٣ / ١٩٨٨ م .
- ٣- كتاب الحدائق لابن فرج الجبائي في ضوء ما وصل إلينا منه / مجلة التربية والعلم / عدد ٧ / ١٩٨٩م .
- ٤- شعر السجون في الأندلس في القرنين الثالث والرابع الهجريين / مجلة كلية التربية والعلم الصادرة عن كلية التربية / جامعة الموصل / عدد ١٢ / ١٩٩٣م .
- ٥- عبد المجيد بن عبدون اليابري حياته وشعره / مجلة المورد / مجلد ١٢ / ١٩٩٨م
- ٦- اليابري : عبد الرحمن بن عبد ربه حياته وشعره / مجلة المورد / المجلد ٢٦ / العدد ٢ / ١٩٩٩م .
- ٧- بناء القصيدة مصطلحاً نقدياً في منهاج البلغاء / مجلة اللغة العربية وآدابها / جامعة الكوفة / عدد ٢ / ٢٠٠٢م .
- ٨- منهج ابن نباتة في (شرح العيون شرح رسالة ابن زيدون) / مجلة القادسية للعلوم التربوية / الديوانية / مجلد ٢ / عدد ٢٠٠٢م .

٣- مصادر الأطروحة :

موضوع البحث "كتاب الإحاطة في أخبار غرناطة" دراسة تحليلية في نصه الشعري وهو كتاب تراجم والترجمة الإقليمية منها بشكل خاص، استعانت الباحثة بمصادر ودواوين أندلسية أشتملت على قسم من النصوص الشعرية التي جاءت في الكتاب وبمساعدة مجموعة من البحوث في " نقد التحقيق"، لكل من الباحثين محمد (ابن تاوويت الطنجي) ، و(عبد اللطيف عبد الحليم) (عنان ت.، ١٩٨١، صفحة العدد ٤)، جميع الدواوين التي اعتمدت عليها الباحثة في دراستها التي ساعدتها على تقويم الكتاب بوجه عام والنص الشعري فيه بشكل خاص، إذ استقامت لها بعض النصوص أو جلها بصورة تدعو إلى الاطمئنان وإلى المضي في العمل بخطى وثيقة يشوبها حذر لا مفر منه .

٤- الأسلوب :

ليس من غرض شعري إلا وله نصيب في الإحاطة قل هذا النصيب أم كثر والوصول إلى الظواهر المضمونية فيه يقتضي الوقوف عند كل غرض وهذا يقتضي أن يفرد كل غرض بفصل، وفي ذلك ما فيه من بعثرة الجهد الذي يقود إلى التكرار ولا سيما في الأغراض ذوات السمات المتقاربة لذا أثرت الأستاذة تتاول هذه الأغراض عبر مجموعة من المحاور تكاد تتفق في المحور الواحد في ظواهرها المضمونية، لاتفاقها في منطلقاتها وأهدافها "وهي الدين والسياسية والمجتمع والمرأة والطبيعة توزعت على

خمس فصول، استقل كل فصل منها بمحور وفق الترتيب الذكر وترتيبها على هذا النحو عفوي لا علاقة له بكم الشعر في أي منها قلّ أو كثر" (د.نزهة جعفر حسن، ١٩٩٥، صفحة ٣١)، كما لا علاقة له بما يوليه ابن الخطيب لهذا المحور أو ذاك من اهتمام، مما يلاحظ على أسلوب الأستاذة عند الوقوف على كل محور لا يعني بالضرورة استقصاء كل ما فيه من ظواهر مضمونية، بل الوقوف عند الظواهر التي تبدو ذات وجود واضح في القصيدة الأندلسية وهذا لا يقوم على أساس القصيدة الأندلسية المنفردة بها، "بل على أساس أنها أبرز الظواهر فيها" (المصدر نفسه، صفحة ٣١)، كذلك تقدم الأستاذة مجموعة من النتائج الإحصائية تضم كم الشعر الذي ينضوي تحت لواء المحور المعني توزعها جملة الأغراض التي تشكل مجتمعة ذلك المحور وتشتمل على عدد من النصوص ومقدار ما تضمنه من أبيات، أن الوصول إلى النص الشعري بصورته الصحيحة أو القريبة من الصحة في كتاب الإحاطة يحتاج الكثير من الوقت والجهد للأستاذة لذلك ومن أجل تحقيق هذه الغاية ألتمت الأستاذة جانب الحيلة والحذر في أعمام الأحكام الأدبية عند تعاملها مع النصوص.

٥- سبب التأليف :

تكمّن قيمة البحث في أنه يعرض بالدرس والتحليل لأكبر مجموع شعري يختص بإقليم من الأقاليم الأندلسية، حيث يزيد ما فيه على اثني عشر ألف بيت لمجموعة من الشعراء يربو عددهم على خمسين ومئتي، شاعر ويتبعه طيلة وجود الحكم العربي الإسلامي في شبه الجزيرة الأندلسية، "ولم ينل هذا الموضوع ما يستحقه من اهتمام الدارسين قبل اليوم" (المصدر نفسه، المقدمة)، فضلاً عن ذلك تُشير الأستاذة بأنها راحت تقلب في الكتاب فلم تهل كثرة ما فيه من شعر بل كثرة التصحيف والتحريف للذين قادا في بعض المواضع إلى تشويه النص، بما لا يجد معه علاج فكاد ذلك يدفع الأستاذة إلى العدول عن المضي في هذا الموضوع؛ على الرغم من الإحساس "بأهميته وجدته بإشارة مخلصة من الدكتور أحسان عباس أولاً وبالوصول إلى قناعة شخصية ثانياً" (الإحاطة في اخبار غرناطة، المقدمة).

٦- المنهج :

لمواجهة نصوص الكتاب بالتحليل قامت الدراسة على تمهيد وبابين، يقوم التمهيد على "تعريف موجز بابن الخطيب وبنشاطه الثقافي بعمامة وإمكاناته في عالمي الفكر والأدب ويضم نتائج إحصائية خاصة بأجزاء الكتاب الأربعة في طبعته المعتمدة وبالنصوص الجديدة التي لم تنشر في الطبقات السابقة" (المصدر نفسه، الصفحات ١-٢٩)، أختص "الأول منها بالظواهر المضمونية فيه" (المصدر نفسه، الصفحات ٣٠-١٨٦)، عبر خمسة محاور وزعتها على خمسة فصول وتتقارب الظواهر في كل محور لنقاربه في منطلقاتها وأهدافها وتتفاوت فصول الباب الأول في سعتها وإن لم يكن التفاوت كبيراً وما مرد ذلك إلا إلى التباين في عدد الأغراض التي تندرج تحت عنوان الفصل الواحد ويتقدم الباب مدخل يتحدث فيه عن الأسباب التي دعت إلى تناول الشعر عبر محاور؛ أختص الفصل الأول "بمحور الشعر والدين في كل موضوعات الزهد وما يتصل به في باب الحكمة والنصح والإرشاد ثم التصوف وأخيراً ما قيل في المدائح النبوية بما في ذلك المولدات" (المصدر نفسه، الصفحات ٣٣-٨٥)، وأختص الفصل الثاني "بمحور الشعر والسياسة الذي يمثل أكثر المحاور حضوراً في الإحاطة باهتمامه على موضوعات المديح والفخر والثناء" (المصدر نفسه، الصفحات ٨٦-١١٨)، أما الفصل الثالث فيحمل عنوان "الشعر والمجتمع ويعنى بدراسة النصوص التي وردت في سياق ظواهر اجتماعية منضوية تحت لواء موضوعات ذوات سمات إيجابية كالحنين إلى الوطن والأخويات والموقف من العلم والعلماء أو سلبية كالغزل بالمدح والمجونيات وينتهي الفصل بالنقد الاجتماعي" (المصدر نفسه، الصفحات ١١٩-١٤٥)، ويقوم الفصل الرابع على "محور الشعر والمرأة في شقيه الأساسيين المرأة موضوعاً شعرياً في الغزل والهجاء والثناء والمرأة الشاعرة" (المصدر نفسه، الصفحات ١٤٦-١٦٦)، أما الفصل الخامس "فتضمن الشعر والطبيعة متناولاً الطبيعة بأنواعها الطبيعية الحية والصامتة وفيه درست الخمرات على ضالّتها بمعنية الشعر الذي نظم في وصف مجالس الأتس والشراب كما وقف الفصل عند الطبيعة في الخمرات" (المصدر نفسه، الصفحات ١٦٧-١٨٦)، أما الباب الثاني فاختص "بالظواهر الفنية ويقع في ثلاثة فصول يتقدمها مدخل يضم حديثاً موجزاً عن أنواع المؤثرات التي لها دورها في تشكيل الظاهرة الفنية" (الإحاطة في اخبار غرناطة،

الصفحات ١٨٧-٢٨٧)، أما الفصل الأول يقوم على دراسة لغة الشعر في اتجاهاتها الثلاثة التي تظهر بها في الشعر الأندلسي وتقوم جميعاً على اقتفاء المشاركة وهي "القديم والمحدث والاتجاه القديم المحدث كما يضم مظاهراً أخرى من الاتكاء على الموروث المشرقى" (المصدر نفسه، الصفحات ١٨٩-٢٢٦) ، أما الفصل الثاني فيقوم على "دراسة الصورة الشعرية كونها وسيلة من وسائل الأداء الشعري؛ عبر فقرات عن الصورة الشعرية القديمة والقديم المحدث وأخيراً الصورة المحدث" (المصدر نفسه، الصفحات ٢٢٧-٢٥٥) ، ويقوم الفصل الثالث والأخير على "دراسة موسيقى الشعر عبر مباحث ثلاثة يقوم أولها على البحر ؛ بما فيه من نسب استخدام البحور في كثرتها وقلتها وانعدامها كما يقف عند ألوان من التجديد في الوزن لاسيما ما جاء في بابي التوشيح والدوبيت" (المصدر نفسه، الصفحات ٢٥٦-٢٨٧) ، لم تخل خاتمة البحث من شيء كثير من التفصيل في النتائج يعد سعة الموضوع وتشعبه أولاً، وميل الأستاذة إلى كثرة الاستشهاد بالنصوص الشعرية إحدى الأسباب التي أدت إلى شيء من السعة في حجم الأطروحة .

٧- الأهمية :

يصنف كتاب الإحاطة في كتب التراجم ، وفي صنف الترجمة الإقليمية منها -بشكل خاص- ولم يكن ابن الخطيب أول سابق إلى هذا النوع من التراجم في الأندلس ، ومن هنا تأتي أهمية الدراسة التي قدمتها د. نزهة جعفر الموسوي ، تتمثل بالدعوة إلى التحفظ والحذر من الإغراق في ملذات الدنيا ومغرياتها فكانت نصوصه تدور في فلك مضامين تقوم حول علاقة الزاهد بربه ومواقفه من المغريات الدنيوية وتعالى صوته بالتوبة والاستغفار خوفاً من العقاب الأخروي، ويقوم مفهوم "التصوف الذي تنبأه بحث الأستاذة على معنى العبادة والانقطاع إلى الله والإعراض عن زخرف الدنيا وزينتها والزهد فيما يقبل عليه الناس من لذة ومال وجاه" (المصدر نفسه، صفحة ٢٩٠) ، أما دراسة الأستاذة في محور المديح تشير النتائج الإحصائية إلى تفوق غرض المديح على بقية الأغراض ومن أسباب هذه الظاهرة "ان ارتباط المديح بغايات مادية تجعل منه وسيلة من وسائل العيش، ويتمثل سبب آخر في كون مؤلف الإحاطة رجلاً من رجالات السياسة يُعنى بالمديح عناية كبيرة سواء أكان يخصه ممدوحاً أم يصدر عنه مادحاً" (المصدر نفسه، صفحة ٢٩١) ، وفي محور "الشعر والمرأة تبرز المرأة - موضوعاً شعرياً- على نحو يفوق بكثير ما جاء عنها شاعرة، وتلك نتيجة يتفق فيها الشعر الأندلسي مع مثيله المشرقي عبر صورته كافة" (الإحاطة في اخبار غرناطة، صفحة ٢٩٤) ، أما وقوف الأستاذة على الظواهر الفنية ويتضح أن الشعر الأندلسي لم يخضع فيها لمؤثر واحد فحسب فهناك الشاعر وعنصر الإبداع الشخصي لديه وهناك التأثيرات الموروثة، وللنظر في اللغة يتبنى البحث مفهومين يقوم على أنها لفظة مفردة تعيش عن سياقها إذ لا تفاضل بين لفظة وأخرى سواء في الدلالة أو في الجرس في حال انفراد كل منهما عن أختها، كذلك تتوصل الأستاذة إلى مغالاة الشاعر في طلب الصورة وملاحقتها حتى تغدو وسيلة لا غاية لها ولهذا المسلك صلته بظاهرة التفصيل في المضمون التي طالما أولع بها الأندلسي، كما يقف بحث الأستاذة عند ظاهرة أخرى تشد الانتباه "وهي تكرار حرف بعينه في مواضع عديدة من النص فيملك حضوراً واضحاً يتفوق على غيره" (المصدر نفسه، صفحة ٣٠) ، تفوقت المؤلفة في دراستها ونظراً للمكانة العلمية التي تمتعت بها الدراسة عُدت مرجعاً لكثير من الباحثين العرب ومنها "النزعة الصوفية في أدب لسان الدين بن الخطيب لعصام بكور قصبجي" (رسالة ماجستير، ١٩٧٥) ، كذلك توصلت الأستاذة ان الشاعر الأندلسي قد نجح في الكشف عن العلاقات الدقيقة التي تربط بين الأشياء وسبر أغوارها العميقة ، حتى بات التركيب الصورة وكأنه خلق لأدواته التعبيرية الخاصة عن محور السياسة تشير لنا النتائج الإحصائية إلى (تفوق المدح على بقية الأغراض بما لا يدع مجالاً لموازنة بينه وبينها) ، وتوصلنا إلى قضية مهمة وهي ارتباط المديح بغايات مادية ، تجعل منه وسيلة من وسائل العيش ويتمثل سبب آخر في كون مؤلف الإحاطة رجلاً من رجالات السياسة يعنيه المديح عناية كبيرة سواء أكان يخصه ممدوحاً أم يصدر عنه مادحاً، أما من حيث قصيدة المديح تتوصل المؤلفة إلى "تمطية قصيدة المديح التي تغلب عليها الرثابة وتكاد تلتزم خط سير ثابتاً لا تحيد عنه الا نادراً ، فمن مقدمة تتوالت موضوعاتها ما بين نسيب أو غزل بالمذكر ، أو وقوف على الطلل ، أو نعت الخمرة ، أو الطبيعة ، إلى مقدمات تجمع بين أكثر من موضوع من هذه الموضوعات ، ثم تعقبه الخاتمة " (المصدر نفسه، صفحة ٢٩١) ، أما الرثاء الرسمي فيقع في نوعين

أحدهما المراثي التي تخط على القبور وقائلها مجهول في أغلب الاحيان وتتوصل المؤلفة الى " يسود هذا النوع من القصائد طابع التقديرية مما يجعلها تصلح لأن توضع على أي قبر، تقوم مضامينها على تأملات في القدر والحياة والمصير المحتوم وترمي الى طرح الحكمة واقتناص العبرة، ولا تخلو من معاني الدعاء للمرثي بأن يكون مثواه دار الخلد" (المصدر نفسه، صفحة ٢٩٢)، أما النوع الثاني فيدخل في أعداد حفلات التأبين التي تدور في فلك المضامين ذاتها غير انها توفر على صدق العاطفة من سابققتها، بالإضافة الى ذلك يقل نصيب رثاء المدن والممالك في الإحاطة الى حد كبير؛ مما يدعونا الى الاستغراب لا سيما وان ابن الخطيب عاش في عصر اتيح له فيه أن يشهد انحسار ظل المسلمين عن الجزء الأعظم من اسبانيا؛ والسبب " ينطلق من تعامل ابن الخطيب بحذر شديد مع هذه الموضوعات رغبة في تحاشي كل ما من شأنه ان يظهر الأندلس عموما وغرناطة على وجه الخصوص في صورة معتمدة " (المصدر نفسه، صفحة ٢٩٢)، أما عن محور المجتمع فتصل المؤلفة " الى أن شعرا كثيرا يرد في سياق اجتماعي ولكنه لا يحيط بكل ما يسود المجتمع الأندلسي من ظواهر وقيم وأعراف وتقاليده، بل أن جملة من النصوص لا تعدو أن تشكل مجتمعة نفا قد تتضح من خلالها صورة جانب من جوانب المجتمع " (المصدر نفسه، صفحة ٢٩٢)، أما عن شعر الحنين الى الوطن فنلمح ظاهرتين " أولا هما انه قد يتخذ مقدمة لقصائد تضم موضوعات أخرى، وتمثل الثانية في تفضيل الشاعر مدينته وطنا صغيرا على غيرها انطلاقا من حسن الطبيعة، وما كان فيها من رغد العيش وطيبة الناس " (المصدر نفسه، صفحة ٨٧)، أما من حيث مكانة العلم والعلماء فيتضح ان نبوغ عالم أو وفاته أو صدور كتاب أمور كفيلة بأن تنثير الاهتمام الشديد في المجتمع الأندلسي، لا سيما لدى طبقة معينة اتخذت من الثقافة والعلم زادا لها " (المصدر نفسه، صفحة ٩٥)، اما من حيث شعر الأخوانيات فيبدو الأندلسي انسانا ذا توازن نفسي يسعى الى إقامة علاقات مبنية على الود والإخاء وجسن الجوار والإخلاص في الصداقة، ونبذ اسباب الخلاف والبغضاء ومشاركة الصاحب أو الصديق أو الجار في افراحه وأتراحه " (المصدر نفسه، صفحة ٣٤)، وللنظر في اللغة نرى بأن البحث يقوم مفهوم أنها ليست لفظة مفردة تعيش معزولة عن سياقها، إذ لا تقاضل بين لفظة وأخرى سواء في الدلالة أو في الجرس في حال انفراد كل منهما عن اختها .. فمزية اللغة لا ترجع الى الالفاظ بشهادة الصفات التي توصف بها، بل بصورتها ومعرضها الذي تتجلى فيه، بما ينطوي عليه من مواصفات وخصائص " (لطي، ١٩٧٠، صفحة ٧٦)، وفيها تتضح ثلاثة اتجاهات قديم ومحدث وآخر يجمع بين سابقيه مكونا بالاتجاه القديم المحدث " وتقوم جميعا على اقتفاء خط المشاركة " (الإحاطة في اخبار غرناطة، المقدمة، صفحة ٢٩٦)، فالقديم يتكى على موروث ما قبل الاسلام في معجم لغوي يقوم على توظيف المفردة التراثية التي لها ارتباط بعالم البادية مع تهيئة أجواء لها لتحيا في عالم تراثي منحى يضيف على النص الشعري شيئا من خشونة البداوة ويمنحه في الوقت ذاته جزالة في اللفظ وتدفقا في التعبير، وبه تغدو لغة الشاعر تمثلا للتراث باللفظة والتركييب والصورة والقيمة وبالغرض " (لطي ع.، ١٩٧٠، صفحة ٨٧)، أما "الاتجاه المحدث قريب الى نفس الشاعر من بين جميع الموروث الشرقي؛ لتعبيره عن مرحلة حضارية يعيشها يصور في دقة نزعاته حين يتحرر فيها وحين يجد فيتزمت فيجمع بين منحيين شعريين مشرقيين، أحدهما يختار الموضوع الشعبي في لفظ سهل ووزن سهل سريع الدوران على الألسن، والثاني يختار موضوعاته من صميم الحياة الجارية حوله ويرتفع بألفاظ الشعر الى مرتبة من الفصاحة لا يهبئا الا قدر من الصنعة والانتحال للشعر، مع ميل واضح الى توظيف الفن البديعي والى الاستقصاء والتفصيل في المضمون " (المصدر نفسه، صفحة ٩٨)، أما "الاتجاه القديم المحدث فمحافظ على منهج القصيدة ولغتها وموسيقاها وفي روحها وأخلاقياتها، مجدد في معاني الشعر وصوره وفي اسلوبه وجمالياته الى درجة بالغة، في لغة طابعها جزالة اللفظة وفخامة العبارة ومثانة التركيب" (ماهر، ١٩٨٠، صفحة ٩٨)، تتوصل المؤلفة من خلال الدراسة " لهذه الاتجاهات جميعها حضورها الواضح في شعر الإحاطة وإذا كانت جميعها تقوم على اقتفاء خطوات الشاعر المشرقي فلذلك دلالاته الطيبة على النضج الثقافي للشاعر الأندلسي، وما ذاك الا لأن الوسيلة التعبيرية واحدة عند الاثنين بكل ما فيها من مظاهر القفرة أو العجز والاتحاد في وسيلة التعبير يقرب أو يوحد صور الشكل " (الإحاطة في اخبار غرناطة، صفحة ٢٩٧)، وترى المؤلفة " تجلت شخصية الشاعر الأندلسي فيما أضافه اليها من ابداعه في معانيه وصوره وأخيلته، وهذا هو شأن الشاعر المقتدر الذي يتمثل الموروث ويعيد صياغته صياغة جديدة تحمل خصائصه الفردية، وطابع عصره بحيث لا يبدو تقليدا منتما الى عصور ماضية وليس هو شكلا منفلتا متحررا تماما" (المصدر

نفسه، صفحة ٤٥) ، أما من حيث رؤية المؤلفة للاقتباس فترى أنه اثرأ للغة الشاعر بألفاظ وتراكيب وصور لا تقف عند حدود الشعر الديني ،بل تتعداها الى انواعه الأخرى وإذا كان الاقتباس لا يباح الا في سياق بعيد عن الابتذال والهزل والتماجن ،فإن الأندلسيين بدوا وكأنهم يترخصون في مثل هذا الأمر " (المصدر نفسه، صفحة ٢٢) ، وتقف الإحاطة وقفة موجزة عند فني الموشح والدوبيت ،لأن الموشح كما يرى ابن الخطيب قد طمست رسومه آنذاك ،وأن الدوبيت وزن فارسي لم تستسغه الأذن العربية وعلى الرغم مما قاله ابن الخطيب فيهما فأنهما يبقيان لونين من ألوان التجديد الذي عرفه الشعر الأندلسي على صعيد الوزن والقافية ،اما في مبحث القافية فتتوصل المؤلفة " الحروف التي أكثر الشاعر الأندلسي من استخدامها رويًا وهي الحروف ذاتها التي شاع استخدامها بكثرة في الشعر المشرقي الرأء واللام والميم والنون والباء والدال وهي كثيرة جدا في قصائد طال نفس الشاعر فيه ..وأقل منها شيوعا حروف التأء والسين والقاف والكاف والهمزة والعين والحاء والفاء والياء ،على تفاوت في نسب استخدامها فيما بينها وتقل حروف الضاد والطاء والرأء ، اما الحروف النادرة فقد جاء منها ما نظم على الخاء والشين والصاد والغين والواو وتتعدم الطاء والدال في قوافيه وتقل التأء والزاي حتى تكاد تنعدم " (المصدر نفسه، صفحة ٢٣) ، أما نصيب الشاعر الأندلسي من التجديد في القوافي "فجد ضئيل في الإحاطة ،ومن ذلك اللزوميات والمجانسة بين القوافي والتزام التصريع في القصيدة كلها والتخميس أما أخطاء القافية فهي الأخرى قليلة ومنها الإيطاء والإقواء وسناد التوجيه " (الاحاطة في اخبار غرناطة، صفحة ٣٠٠) ، أما عن جرس الألفاظ يشد انتباه المؤلفة جملة من الظواهر ؛ وهي أن الشاعر الأندلسي قد انفرد بها ؛ بل كانت قسيما مشتركا بين الشعر العربي في مشرقه ومغربه ،ومن ذلك التكرار بصوره المختلفة ملفوظا كان أم ملحوظا؛ سواء جاء عن طريق الجناس ،تاما أو ناقصا ،ام عن طريق الجناس الأزواجي أم طباق السلب أم عن طريق رد العجز على الصدر " (المصدر نفسه، صفحة ٣٠٠) .

طباعات الأطروحة :

نوقشت الأطروحة في جامعة الموصل / كلية الآداب/بأشراف الأستاذ حازم عبد الله خضر، لم تطبع أطروحة الأستاذة المرحومة نزهة جعفر الموسوي وللأهمية العلمية أرتينا الإشارة إليها .

الخاتمة :

يسهم الحوار الثقافي على مستوى الممارسة النقدية في ظهور إشكالية الأصالة، والمعاصرة أو ثنائية التجريب والتأصيل في النقد العربي ،وعليه فقد ظهر اتجاه يدافع عن الحداثة النقدية وذلك بالدعوة إلى ضرورة الافادة من كل ما هو مستجد في الساحة النقدية الغربية واتجاه يدعو إلى التأصيل للنقد العربي ، وعدم التسرع في الحكم سلبا على تراثنا العربي القديم، ويوجد اتجاه محايد لا يترج من الأخذ بمناهج الغرب النقدية لكنه يتوخى الحذر الشديد عند تطبيقها لأنه يعترف بأن طبيعتها الحضارية تختلف عن طبيعتنا ، لكنه يمارس نشاطه النقدي من داخل هذه المناهج مفصلاً عن الإشكاليات الذاتية الداخلية التي تعاني منها هذه المناهج ولا سيما على مدى العلاقة بين الأدب ، واللغة، وبين الإبداع ، والإنسان ، والقيم الجمالية والاجتماعية وصولاً إلى نقد العلاقة بين النقد المعاصر، وهذه المناهج المستوردة ، ويمكننا معرفة الاتجاهات النقدية من خلال الممارسات النقدية ، والتتظير الذي يسبقها إذ يفصحان عن رغبة الناقد ، ونصرته إلى هذه الاتجاه أو ذاك .

هذا وإن هذه الاتجاهات، والمناهج يصعب فصلها في كثير من الدراسات النقدية ، لامتزاجها وتداخلها وسط كم هائل من المصطلحات ، والمفاهيم النقدية المستوردة، والموروثة فإنها على حد قول الدكتور مالك المطليبي : " حرب مفاهيم المصطلحات النقدية " (عيسى الصباغ، ٢٠٠٥).

وعلى وفق هذا المفهوم سار الكثير من الباحثين العراقيين بتطبيق أسس هذه النظريات على دراسات معينة في الأدب الأندلسي ،ولاسيما وأن الجيل الثالث أن صح التعبير بدى ميالاً للاتجاه النقدي فتعددت الدراسات النقدية وتعددت قراءات الباحثين العراقيين في هذا الاتجاه.

يقف هذا البحث عنايته على المجموع الشعري الذي يضمه كتاب " الإحاطة في أخبار غرناطة " لمؤلف لسان الدين بن الخطيب (-٧٧٦هـ) فينتأوله بدراسة وصفية ونقدية ،لم تكتسب غرناطة التي اختصها ابن الخطيب بعنايته في الإحاطة -أهميتها السياسية الا في القرن الخامس الهجري ، تتضمن دراسة البحث الوقوف على مضامين دراسة المؤلف من حيث الاهتمام بالظواهر المضمونية واختص الثاني بالظواهر الفنية، كذلك تضم الدراسة معلومات إحصائية تناولت عدد تراجم الإحاطة وعدد الشعراء بين تلك التراجم، ثم عدد النصوص الشعرية ومقدار ما تضمنه من أبيات، تبني الأستاذة مفهوم يقوم على "النظرة المعتدلة في محور الدين لا ترى فيه دعوة إلى نبذ الدنيا نبذا تاماً ،كذلك تتضمن الدراسة الوقوف على محور الشعر والدين في موضوعات الزهد وما يتصل به في باب الحكمة والنصح والإرشاد ثم التصوف وأخيراً ما قيل في المدائح النبوية بما في ذلك المولديات ،بالإضافة الى الوقوف على محور بمحور الشعر والسياسة الذي يمثل أكثر المحاور حضوراً في الإحاطة باشماله على موضوعات المديح والفخر والثناء .

المصادر والمراجع

١. القرآن الكريم .
٢. اتجاهات الشعر الأندلسي إلى نهاية القرن الثالث الهجري، د. نافع محمود، ط١، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد ، العراق، ١٩٩٠م.
٣. اتجاهات نقد الشعر في العراق (دراسة الجهود النقدية المنشورة في الصحافة العراقية بين ١٩٥٨ - مرشد الزبيدي ، منشورات اتحاد الكتاب العرب . دمشق ، ١٩٩٩م.
٤. الإحاطة في أخبار غرناطة (دراسة تحليلية في نصه الشعري) : د. نزهة جعفر حسن، كلية الآداب / جامعة الموصل، ١٩٩٥م .
٥. الإحاطة في أخبار غرناطة : تحقيق محمد عبد الله عنان، العدد ٤ - ١٩٨١ م .
٦. الأدب الأندلسي من الفتح إلى سقوط الخلافة، أحمد هيكل، ص١٨٢، ط٩، دار المعارف بمصر، ١٩٨٥م.
٧. الأدب الأندلسي من الفتح حتى سقوط غرناطة، منجد مصطفى بهجة ، وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، جامعة الموصل، ١٩٨٨م.
٨. الأدب الأندلسي- موضوعاته وفنونه، د. مصطفى الشكعة، ص ٥٠٦، ط٤، دار العلم للملايين، بيروت، ١٩٧٩م .
٩. أدب الحرب في عهد دول الطوائف في الأندلس، محمد حسين محمد أبو رقيق، ص٢، (رسالة ماجستير)، آداب / بغداد، ١٩٨٨م.
١٠. أندلسيات، د. عبد الرحمن علي الحجي، ص١٨، ط١، دار الإرشاد للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، ١٩٦٩م.
١١. التركيب اللغوي للأدب : د. عبد البديع لطفي ،القاهرة ، ط١٩٧٠، ١م .
١٢. جرس الالفاظ ودلالاتها :د. هلال ماهر ،بغداد، دار الرشيد ، ١٩٨٠ .
١٣. دولة الإسلام في الأندلس - الخلافة الأموية والدولة العامرية، محمد عبد الله عنان، العصر الأول - القسم الثاني، ص٤٤٨، ط٣، مطبعة المدني، مكتبة الخانجي، القاهرة، ١٩٨٨م.
١٤. ديوان ابن دراج القسطلي، ص٣٤-٣٥، تحقيق د. محمود علي مكي، ط٢، المكتب الإسلامي، ١٣٨٩هـ.

الرسائل والاطاريح

١٥. فصول في الأدب الأندلسي في القرنين الثاني والثالث للهجرة، د. حكمة علي الأوسي، ص٤٥، بغداد ، ١٩٧١م.
١٦. القرآن الكريم.

١٧. كتاب الإحاطة في أخبار غرناطة : نشر محمد عبد الله عنان الطنجي - محمد بن تاووت، العدد ١٢، ١٩٧٨ - العدد ١٤ ١٩٧٩ م - العدد ١٦ ١٩٧٩ م - العدد ١٨ ١٩٨٠ م - العدد ٢٠ ١٩٨١ م - العدد ١٧ ١٩٨٠ م - العدد ٢٠ ١٩٨١ م - العدد ٢١ ١٩٨١ م، مجلة المناهل .
١٨. معجم الأدبيات والكواكب العراقيات في العصر الحديث: جواد عبد الكاظم محسن، الحلة، مكتبة الصادق، ٢٠٠٤ م.
١٩. معجم المؤلفين العراقيين:
٢٠. النقد الأدبي الحديث في العراق : أحمد مطلوب ، ، معهد البحوث والدراسات العربية . مطبعة الجبلاوي ، ط١، ١٩٦٨ م .
٢١. النقد الأدبي الحديث في العراق: د. أحمد مطلوب .
١. نقد الشعر العربي الحديث في العراق من (١٩٢٠-١٩٥٨): عباس توفيق رضا ، رسالة ماجستير مقدمة إلى : كلية الآداب ، جامعة بغداد، ١٩٧٦ م.
٢٢. واقع النقد الأدبي في العراق : عيسى الصباغ ، جريدة الصباح ، شبكة الاتصالات الدولية ، ٢٠٠٥ م.

Sources and references

- 1.The Holy Quran.
- 2.Andalusian poetry trends to the end of the third century AH, 3.d. Nafi Mahmoud, 1st floor, House of General Cultural Affairs, Baghdad, Iraq, 1990 AD.
- 4.Trends in poetry criticism in Iraq (a study of critical efforts published in the Iraqi press between 1958. Murshed Al-Zubaidi, 5.Arab Writers Union Publications - Damascus, 1999 AD).
- 6.The briefing in the news of Granada (an analytical study in his poetic text): Dr. Nozha Jaafar Hassan, Faculty of Arts / University of Mosul, 1995 AD 1.
- 7.The Briefing in News of Granada: The Investigation of Muhammad Abdullah Anan, Issue 4 - 1981.
- 8.Andalusian literature from the conquest to the fall of the caliphate, Ahmed Heikal, p. 182, ed. 9, Dar Al Ma'arif, Egypt, 1985 AD.
- 9.Andalusian Literature from the Conquest to the Fall of Granada, Munjid Mustafa Bahja, Ministry of Higher Education and Scientific Research, University of Mosul, 1988 AD.
- 10.Andalusian literature - its subjects and arts, d. Mustafa Al-Shakaa, p. 506, 4th ed., Dar Al-Alam for Millions, Beirut, 1979.
- 11.The literature of war during the era of the countries of the sects in Andalusia, Muhammad Husayn Muhammad Abu Raqiq, p. 2, (Master Thesis), Arts / Baghdad, 1988 AD.
- 12.Andalusia, Dr. Abd al-Rahman Ali al-Hajji, p. 18, 1st ed., 13.Dar Al-Irshad for Printing, Publishing and Distribution, Beirut, 1969.
- 14.The linguistic composition of literature: Dr. Abd al-Badi 'Lotfi, Cairo, 1,1970 CE.
- 15.Words bell and their connotations: Dr. Hilal Maher, Baghdad, Dar Al-Rashid, 1980.
- 16.The State of Islam in Andalusia - The Umayyad Caliphate and the Amiriya State, Muhammad Abdullah Anan, The First 17.Era - Section Two, pp. 448, 3rd Edition, Al-Madani Press, Al-Khanji Library, Cairo, 1988 AD.
- 18.The Court of Ibn Daraj al-Qastali, pp. 34-35, edited by Dr. Mahmoud Ali Makki, 2nd floor, Islamic Office, 1389 AH.

Messages and theses

- 19.Chapters in Andalusian literature in the second and third centuries of Hijra, d. The Wisdom of Ali Al-Awsi, p. 45, Baghdad, 1971.

20.The Holy Quran.

21.The Briefing Book in Granada News: Published by Muhammad Abdullah Anan Al-Tanji - Muhammad Bin The Dictionary of Iraqi Women Writers and Writers in the Modern Era: Jawad Abdul-Kadhim Mohsen, Al-Hilla, Al- 23.The Reality of Literary Criticism in Iraq: Issa Al-Sabbagh, Al-Sabah Newspaper, International Communications Network, 2005 AD.